

XXIXe coupe des jeunes humanistes

NOM : _____
Etablissement : _____

NOM : _____
Etablissement : _____



Message codé. Retrouvez la citation latine et sa traduction française en identifiant la lettre qui se cache derrière chaque chiffre.

/2

Proverbe français	TO1S L2S CH23I4S 32424T À RO32. -----
Citation latine	O342S VIA2 RO3A3 D1C14T. -----

I/ Routes touristiques.

1) Rendez-vous en terre inconnue.

Mille bruits circulent sur les peuples éloignés du monde romain : coutumes étranges, bizarreries physiques, ... Partez à la rencontre de ces habitants avec une adaptation des textes de Pline l'Ancien tirés de son guide *Historalia Naturalis*.

a- Complétez les traductions :

ITER I : UBI POSSUMUS BIBERE ?

Plinius narrat **Anthropophagos**, qui ad septentrionem sunt, **decem dierum** itinere **supra** Borysthenen amnem ossibus **humanorum** capitum bibere cutibusque cum **capillo** pro mantelibus ante **pectora** uti.

Premier voyage :

/9

Pline raconte que qui sont au Nord, à de voyage le fleuve Borysthène boivent avec les crânes et utilisent la peau avec devant leur en guise de serviette.

ITER II: QUID POSSUMUS FACERE CUM LIBERIS ?

Psyllorum corpori ingenitum fuit **virus** exitiale **serpentibus** et cujus **odore** sopirent eas. Mos vero **liberos** genitos protinus objiciendi saevissimis earum eoque genere pudicitiam **conjugum** experiendi, non profugientibus adulterino sanguine natos **serpentibus**.

Deuxième voyage :

/11

Dans le corps des Psylles se trouvait naturellement un fatal aux et dont les endormait. Leur coutume était d'exposer leurs nouveaux nés aux plus cruels de ces reptiles, et de vérifier par ce moyen la fidélité de leurs : les en effet ne s'éloignent pas des enfants nés d'un adultère.

Auxilia : Bibo, is, ere : *boire* / capillus, i, m : *chevelure* / oculus, i, m : *oeil* / otium, ii, n : *loisir* / virus, i, m : *venin* / liber, i, m : *enfant*

b- Complétez le tableau suivant :

Ambulo, as, are, avi, atum : se promener

Conjuguez ce verbe à l'imparfait et au parfait de l'indicatif

/12

IMPARFAIT	PARFAIT

Recomposez les mots dérivés de « ambulo » correspondant aux définitions suivantes.

/4

AM	DE	E	BUL	AM	AN	TOI	AM	RE
BUL	A	CE	BUL	TEUR	DE	BUL	A	AM

- J'aide les plus jeunes et les plus âgés à marcher, je suis un _____
- Synonyme de « se promener » : _____
- Je me porte très vite à votre secours, avec moi ce n'est pas une promenade ! Je suis une _____
- C'était une toute petite opération. Je suis sorti de l'hôpital le jour-même. J'ai pu marcher tout de suite car j'étais hospitalisé en _____

2) Voyage à travers les mots :

Retrouvez les mots latins cachés dans cette grille et écris-les en face de leur traduction :

/12

- Voyage : _____
- Rame : _____
- Mer : _____
- Étranger : _____
- Carrefour : _____
- Marcher : _____
- Dieu des voyageurs : _____
- Route : _____
- Commerce : _____
- Venir : _____
- Traverser : _____
- Naviguer : _____

V	E	N	I	R	E	C	M
I	B	G	T	T	Q	P	N
A	M	B	V	L	A	R	E
Q	E	R	M	L	B	D	R
T	R	A	N	S	I	R	E
V	C	S	P	Q	R	T	M
A	V	L	H	D	E	M	V
T	R	I	A	V	I	A	S
I	I	T	A	P	C	L	Q
P	V	E	D	F	B	I	H
B	S	R	M	A	R	E	R
L	T	H	C	V	E	N	S
N	E	G	O	T	I	V	M
C	R	N	A	V	I	S	A

3) Meurtre sur la voie Appia

Publius Clodius Pulcher, homme politique romain, farouche opposant de Milon, connut une fin tragique....

Publius Clodius sciebat necessarium ante diem tertium decimum Calendas Februarias Tito Annio Miloni esse Lavinium. Milo raeda vehebatur cum uxore Fausta. Sequebatur eos magnum servorum agmen inter quos gladiatores quoque erant. Ii in ultimo agmine tardius euntes cum servis Clodi rixam commiserunt. Clodius rumpia vulneratus in tabernam proximam in Bovillano delatus est. Milo exturbari taberna jussit. Atque ita Clodius latens extractus est multisque vulneribus confectus. Cadaver ejus in via relictum...

D'après Cicéron *Pro Milone* 18 et 27
Et Asconius *Commentaires au Pro Milon* 33

Publius Clodius savait qu'il était nécessaire pour Titus Annius Milon de se rendre à Lavinium le 18 Janvier. Milon se déplaçait en chariot avec son épouse Fausta. Les suivait une grande troupe d'esclaves, parmi lesquels il y avait aussi des gladiateurs. Alors qu'ils avançaient plus lentement en fin de troupe, ils se querellèrent avec les esclaves de Clodius. Blessé par une lance, Clodius fut conduit dans la plus proche auberge à Bovillae. Milon ordonna de l'extirper de l'auberge. C'est ainsi que Clodius fut expulsé en cachette et qu'il fut achevé par de multiples blessures. Son cadavre fut abandonné sur la voie.

Auxilia : Interficio, is, ere, feci, fectum : tuer / Quomodo : comment ? / Cur : Pourquoi ?

Répondez aux questions en citant le texte latin :

/5

- Quis interfectus est ? Ubi interfectus est ?
- Quando interfectus est ?
- Quis eum interfecit ? Quomodo vulneratus est ?

II/ Les chemins de la conquête.

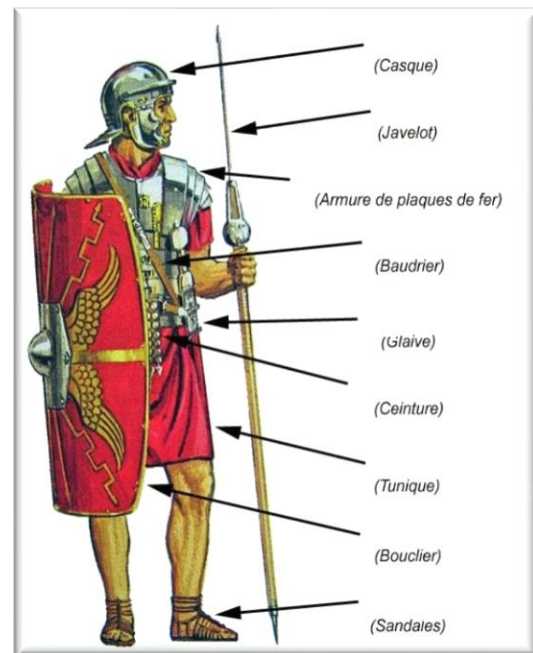
1) Un légionnaire bien équipé.

/9

Voici un légionnaire romain.

A vous de nommer en français les éléments de son équipement cités ci-dessous :

scutum	gladius	pilum	lorica segmentata	
galea	caligae	tunica	balteus	cingulum



2) Ad armas : au pas cadencé !

Un légionnaire peut marcher à II cadences : la cadence ordinaire, soit V kilomètres en L minutes pour X minutes de pause; la cadence accélérée, soit VII kilomètres en L minutes pour X minutes de pause.

Si la légion I veut rejoindre la légion IV en difficulté face aux barbares à LXX kilomètres de son campement, **combien d'heures faudrait-il pour atteindre le but à cadence ordinaire ? Combien à cadence accélérée ?**

Les réponses doivent être écrites en chiffres romains pour avoir tous les points !

/4

Cadence ordinaire : _____ heures.

Cadence accélérée : _____ heures.

III/ Des routes pour un empire.

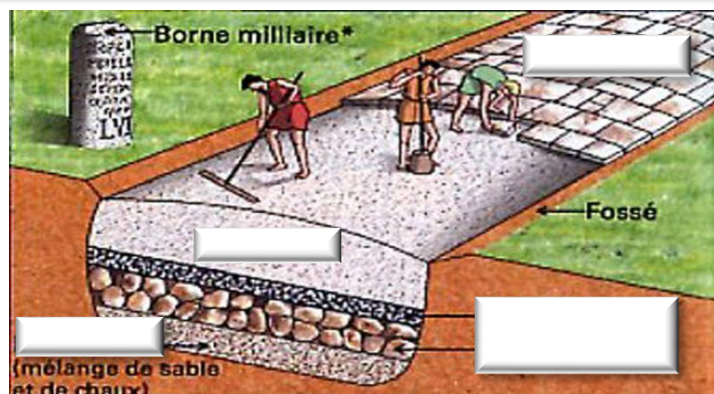
1) Des routes à construire.

De rudération.

Primumque incipiam de ruderatione, quae principia tenet expolitionum, uti curiosius summaque providentia solidationis ratio habeatur. [...] et judicatur cum statumine rudus.

Tunc insuper statuminetur ne minore saxo quam quod possit manum implere. [...] Insuper ex testa nucleus inducatur, mixtionem habens ad tres partes unam calcis, ne minore crassitudine pavimentum digitorum senum. Supra nucleum ad regulam et libellam exacta pavimenta struantur sive sectilia seu tessaris.

Vitruve, *De Architectura VII, 1*



De la rudération.

Je vais commencer par la rudération, qui est cette première couche grossière destinée à recevoir l'enduit extérieur. Il faut veiller avec le plus grand soin à ce qu'elle ait toute la solidité nécessaire [...] et faire l'application de cette première couche de mortier grossier

On posera alors une première fondation avec des cailloux au moins aussi gros que la paume de la main [...] Là-dessus on fera le noyau composé de tuileaux avec lesquels on mêlera une partie de chaux contre trois de ciment; son épaisseur sera au moins de six doigts. Sur ce noyau parfaitement dressé avec la règle et le niveau, on appliquera le pavé, qu'il doive être fait en mosaïque ou avec des carreaux.

Entourez dans le texte français, la traduction des mots latins soulignés /4

Remplacez ces mots français sur l'image /4

/21

Pavimentum, i, n		Nucleus, i, m	
SING	PLUR	SING	PLUR

2/ Des routes pour aller où ?

Le règne de Trajan : grâce à cet empereur conquérant et bâtisseur, l'empire romain parvint au maximum de son étendue et de sa puissance.

53 : naissance de Marcus Ulpius Trajanus

91 : Trajan consul

96 : Trajan surnommé Germanicus, gouverneur de la province de Germanie supérieure

97/98 : Adopté par l'empereur Nerva, Trajan lui succède

101/102, 105/107 : Trajan fait campagne en Dacie, d'où son surnom de Dacicus

117 : mort de Trajan. Hadrien lui succède

En 109 après J.-C., l'empereur Trajan décide de faire construire à ses frais (*pecunia sua*) une nouvelle grande voie qui porte son nom pour permettre un trajet plus facile que celui de la *Via Appia antica* entre la ville de Bénévent et le port de Brindisi, au sud de l'Italie.



Borne milliaire sur la *Via Trajana*, située à Cerignola (Italie, région des Pouilles), II^e siècle après J.-C.

1) Observez la borne milliaire et complétez le texte en inscrivant les mots en entier (1 tiret = 1 lettre). /8

LXXXI

IMP_____ CAESAR

DIVI NERVAE F_____

NERVA TRAJANUS

AUG_____ GERM_____ DACIC__

PONTIFEX MAXIMUS TRIBUNICIA

POTESTATE

XIII IMP_____ VI CO_S__ V

PATER PATRIAE

VIAM A BENEVENTO

BRUNDISIUM PECUN__

SUA FECIT

2) Quels peuples sont cités dans ce texte ?

/2

3) Quelle distance la borne indique-t-elle ?

/2

3/ L'empire romain

Ubi est imperium Romanum? Imperium Romanum est in Europa, in Asia, in Africa. Hispania et Syria et Aegyptus provinciae Romanae sunt. Germania non est provincia Romana : Germania in imperio Romano non est. Sed Gallia et Britannia¹ sunt provinciae Romanae. In imperio Romano multae sunt provinciae. Magnum est imperium Romanum !

Traduisez le texte ci-dessus

/16

1. Britannia, ae, f : Grande-Bretagne.

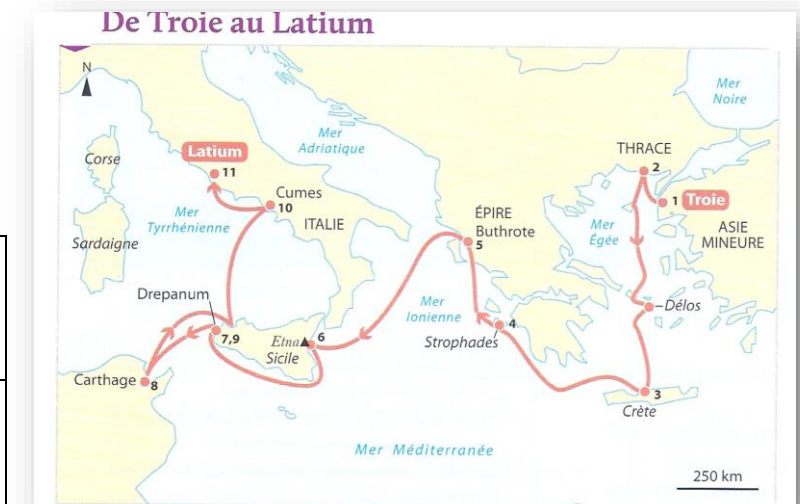
IV. Héros sur la route.

1. Inter tempestatem.

/11

A l'aide de la carte, reconstituez le voyage d'Énée en numérotant les phrases dans l'ordre chronologique

<input type="checkbox"/>	Dans cette région de la Campanie, j'ai consulté la célèbre Sybille. Avec elle, je suis descendu dans une région terrifiante interdite aux vivants.
<input type="checkbox"/>	Dans cette île, située dans la mer Ionienne, j'ai été attaqué par les Harpyes, créatures effrayantes mi-oiseaux, mi-femmes.
<input type="checkbox"/>	C'est en Asie Mineure, que tout a commencé.
<input type="checkbox"/>	Nous sommes partis de ces îles et nous avons gagné une région montagneuse, partagée maintenant entre la Grèce et l'Albanie. J'y ai rencontré Andromaque, veuve d'Hector.
<input type="checkbox"/>	C'est dans cette ville, correspondant à l'actuelle Trapani (en Sicile), que mon père Anchise mourut.
<input type="checkbox"/>	Je me suis arrêté de nouveau en Sicile pour me rendre sur le tombeau de mon père. Des jeux en l'honneur de celui-ci y sont organisés. Une partie de mes compagnons s'établit ici, mais nous repartons vers l'Italie avec d'autres.
<input type="checkbox"/>	Arrivés sur la côte orientale de la Sicile, nous évitons l'écueil de Charybde et entendons les grondements de l'Etna.



<input type="checkbox"/>	J'ai enfin rejoint la région où sera fondée Lavinium, puis Rome. Je suis accueilli par le roi Latinus dont la fille Lavinia est courtisée par Turnus.
<input type="checkbox"/>	Ensuite, après une escale à Délos, nous avons accosté dans une île grecque où j'ai fondé Pergame et où nous avons été frappés par la peste.
<input type="checkbox"/>	J'ai d'abord rejoint cette région grecque située au nord de Troie.
<input type="checkbox"/>	Là, sur les côtes de ce pays, j'ai rencontré la reine Didon qui a fondé une ville célèbre. Ce sont les vents déchaînés par Éole sur la demande de Junon qui m'y ont porté.

Lors de son voyage, Enée traversa une terrible tempête :

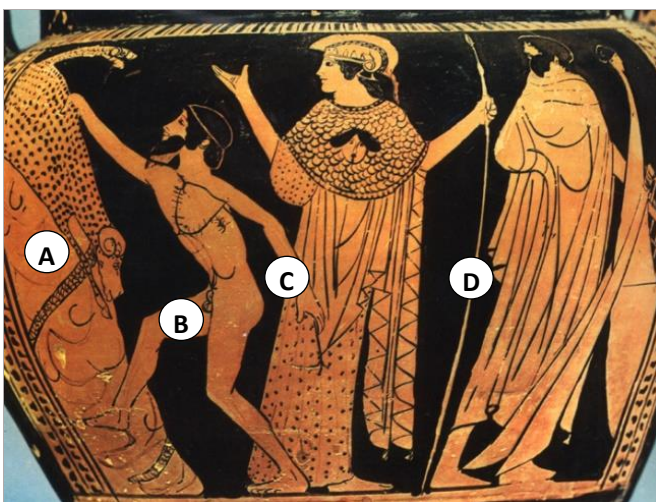
Haec ubi dicta, cauum conuersa cuspidemontem impulsit in latus : ac uenti, uelut agmine facto, qua data porta, ruunt et terras turbine perflant. Incubuere mari, totumque a sedibus imis una Eurusque Notusque ruunt creberque procellis Africus, et uastos uoluunt ad litora fluctus. Insequitur clamorque uirum stridorque rudentum. Eripiunt subito nubes caelumque diemque Teucrorum ex oculis ; ponto nox incubat atra. Intonuere poli et crebris micat ignibus aether, praesentemque uiris intentant omnia mortem.	Aussitôt dit, de la pointe de sa lance retournée, Éole frappe le flanc creux de la _____ : les _____, comme en rang de bataille, s'engouffrent par la porte offerte et soufflent en tourbillon sur la _____. Ils s'abattent sur la _____, l'Eurus et le Notus la retournent toute entière depuis ses abîmes, en même temps que l'Africus fécond en orages, et font rouler d'énormes flots vers le _____. Les _____ des hommes s'ensuivent, ainsi que le grincement des cordages. Soudain, les _____ dérobent le ciel et le jour Aux yeux des Troyens ; une _____ noire couvre la mer. Les cieux retentissent, l'éther brille d'incessants _____, Et tout met la présence de la _____ sous les yeux des hommes.
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

1. Traduisez les mots latins en gras. /10
2. Qui est Éole ? _____ /1
3. Pourquoi les Troyens ont-ils pris la mer ? _____ /1
4. Qui est leur chef ? _____ /1
5. Chez quelle reine seront-ils accueillis ? _____ /1

2/ À la recherche de la toison d'or.

- Identifiez les quatre figures du vase grec ci-dessous. /4

- A : _____
 B : _____
 C : _____
 D : _____



Detail from Athenian red-figure clay vase, 470-460 Av-JC.
 New York. Metropolitan Museum of Art

Jason organisa "l'expédition des Argonautes", formée d'une cinquantaine de héros et de princes venus de toute la Grèce pour partir avec lui sur le navire Argo à la conquête de la Toison d'or, peau d'un bélier consacré à Arès, gardée par un dragon sur le royaume de Colchide du roi Ætès. Grâce à l'amour de Médée qui lui apporta une aide précieuse, il dompta les taureaux aux pieds d'airain, il leur fit labourer un champ consacré à Arès, sema dans ce champ les dents d'un dragon, massacra les géants nés de ces dents, et réussit finalement à endormir le dragon qui gardait la toison d'or.

ETYMOLOGIE

1- A partir du mot latin *nauta*, ae, f. : le marin, **expliquez la formation et le sens du mot « Argonautes »** qui désigne les compagnons de Jason. /3

2- **Trouvez les mots français construits sur le radical de « nauta » et correspondant aux définitions suivantes :** /3

- Qui voyage dans les étoiles : _____
- Qui voyage dans l'espace : _____
- Qui surfe sur internet : _____

Déclinez *nauta*, ae, f : le marin

/12

SINGULIER	PLURIEL

3) Highway to hell... : mais que diable allaient-ils faire dans ces enfers?

/5

Chacun de ces héros est descendu aux Enfers, mais pour quelle raison ? **Entourez la bonne réponse.**

THESEE	1- pour combattre le Minotaure. 2- pour chercher le pardon d'Ariane, morte de désespoir après qu'il l'eut abandonnée pour épouser sa sœur Phèdre. 3- pour demander à Perséphone d'épouser son ami Pirithoos, suite à un pacte entre eux.
ORPHEE	1- pour échapper au harcèlement des Ménades qui voulaient le démembrer car il refusait leurs avances. 2- pour ramener à la vie sa femme, la nymphe Eurydice, en charmant les dieux des Enfers par sa musique. 3- pour se venger d'Aristée, responsable de la mort d'Eurydice.
ENEE	1- pour demander à son père Anchise, mort lors de sa fuite de Troie, de lui prédire l'avenir. 2- pour chercher auprès d'Ulysse des conseils de voyage en mer. 3- pour demander pardon à Didon, qui s'était suicidée par amour pour lui après son départ de Carthage.
ULYSSE	1- pour ramener le voile de mariage tissé par Pénélope en attendant son retour et volé par Perséphone, jalouse de son talent. 2- la magicienne Circé lui avait imposé ce voyage comme condition à sa libération. 3- pour caresser une dernière fois son chien Argos, mort de joie à ses pieds le jour de son retour à Ithaque.
HERCULE	1- pour demander pardon à Mégare, sa 1ère épouse, et à leurs enfants, de les avoir tués dans un accès de folie inspiré par la jalousie d'Héra. 2- pour nettoyer le Tartare en détournant le fleuve Phlégéon. 3- pour capturer Cerbère, dernier travail imposé par son cousin Eurysthée.